福岡貿易会情報誌

福貿ニュース

公益社団法人 福岡貿易会
FUKUOKA FOREIGN TRADE ASSOCIATION

夏

第47号

福貿ビジネスラボ

～会員の数だけ、ビジネスのやり方がある～

会員限定企画『福貿ビジネスラボ』好評開催中!

福岡貿易会では、会員限定の交流企画「福貿ビジネスラボ」（会員勉強会交流会）を毎月開催しています。会員同士がお互いをもっと知り合うための場として昨年スタートしたこの企画、当初は会員勉強会交流会という名称で2か月に1度のペースで開催していましたが、ご好評につき今年から毎月開催へ、4月からは「福貿ビジネスラボ」として装いも新たにリニューアルしました。

毎回30名程のご参加のもと、会員企業2社にスピーカーとしてご登壇いただき、自社の事業概要や今後の展開見込みのほか、ご自身のビジネスへの思いや考えなど自由にお話いただいています。そしてその後は交流タイム！特色ある企業から興味深いお話が聞ける場、ざっくばらんに交流が深まる場として大変好評をいただいています。今後も引き続き行ってまいりますのでぜひお気軽にご参加下さい。

またスピーカーでのご参加も随時募集中です。ご希望の方は事務局までお声かけ下さい。

◆ 2019 年実施状況

実施回	実施日	スピーカー
第5回	2/25（月）	大陸旅行㈱　取締役　小出智子 氏 カノン行政書士法律事務所　代表　野中友裕 氏
第6回	3/25（月）	㈱糸島みるくぷらんと　海外事業部統括部長　小宮敬二 氏 西福製茶㈱　代表取締役社長　西宏史 氏
第7回	4/22（月）	アジアフューチャー㈱　取締役会長　松清一平 氏／代表取締役　河東実 氏 末次通訳事務所　代表　末次賢治 氏
第8回	5/23（木）	太平洋貿易㈱　取締役第二営業部長　安藤洋次 氏 ㈱三松　代表取締役社長　田名部徹朗 氏
第9回	6/25（火）	㈱インハウス　代表取締役　大田原哲也 氏 (公社)福岡貿易会　特別顧問　甲斐敏洋 氏
第10回	7/22（月）	㈱協和通商　常務取締役　大坪俊宏 氏 安永公認会計士・税理士・米国税理士事務所　代表　安永聖観 氏

事業紹介など自由にお話頂いています

スピーカーへの質問タイム

交流会も大変盛況です

福岡貿易会 令和最初の総会・交流会を開催

記念講演会講師：村田亙氏を囲んで

令和元年6月6日（木）、ホテルニューオータニ博多にて福岡貿易会第54回総会・交流会を開催しました。記念講演会では、「道を切り拓く－選手として、監督として－」と題し、専修大学ラグビー部監督である村田亙様にご講演を頂きました。村田様は地元、東福岡高校出身の元ラグビー日本代表として、また海外フランスリーグでも日本人初のプロ選手として活躍され、ご自身のこれまでの経験とともにラグビーの魅力や面白さ、監督というマネジメントのお立場からのお話しのほか、今年９月に開催されるラグビー W杯日本大会の見方や期待などについて幅広くお話を頂きました。

総会では、平成30年度の事業報告および収支決算報告、任期満了に伴う役員の選任等の議案説明がなされ、提案された議案については全会一致で承認されました。その後、会長・副会長の選任等を審議するため新理事・監事により臨時理事会が開催され、土屋会長、嶋津副会長、小林副会長、龍造寺副会長が再選されたとともに、総会にて退任された甲斐前専務理事に代わって新たに平塚専務理事が就任されました。引き続き開催された交流会では、官公庁や関係機関、在福岡外国公館からのご来賓の皆様をはじめ多数のご参加をいただき、会員・参加者同士が懇親を深め、盛況のうちに終えることができました。

《交流会開会挨拶》土屋会長

《来賓挨拶》福岡市：中村副市長

《乾杯ご発声》龍造寺副会長

ご来賓各位ご紹介

《叙勲ご受章挨拶》並田相談役

《退任挨拶》甲斐前専務理事

《就任挨拶》平塚新専務理事

新規入会会員ご紹介、ご挨拶

中締め、博多手一本　小林副会長

福岡貿易会 有志による「お祝いの集い」開催

福岡貿易会 並田相談役の令和元年春の叙勲「旭日双光章」のご受章のお祝いとともに、今年の総会で退任された甲斐前専務理事のこれまでのご尽力への感謝、そして平塚新専務理事の就任をお祝いする集いを令和元年7月23日（火）に開催しました。並田相談役は平成元年に福岡貿易会常任理事に就任後、平成11年に副会長、平成17年から27年５月まで会長職を務め、世界各国、各都市との経済交流、貿易振興を通じた地域経済の発展に貢献されるなどのご功績により、このたび叙勲の栄に浴されました。また甲斐前専務理事は平成17年の就任以来、貿易・物流分野で培われたご経験を活かし、14年にわたり当会の運営を支え、在任中には会員数を大幅に伸ばすなど会の発展に大きく貢献されました。当日は参加者一同、叙勲受章の祝福とお二方の永年にわたるご功績に心から敬意を表し、そして新たに就任された平塚専務理事へのお祝いと激励など、会場は終始笑顔の絶えない和やかな雰囲気となりました。

並田相談役と甲斐前専務理事へ花束贈呈

嶋津副会長より乾杯のご挨拶

旭日双光章

福岡貿易会 新専務理事就任ご挨拶

専務理事
平塚（ひらつか） 伸也（のぶや）

令和元年6月の通常総会並びに理事会をもちまして、福岡貿易会の専務理事という大役を仰せつかりました平塚でございます。福岡貿易会の発展・拡大に14年間もの長きに亘って多大なご貢献をいただいた、まさに福岡貿易会の生き字引ともいえる甲斐専務の後を引き継ぐのは、単に身が引き締まるのみならず、心まで強張ってしまいそうなそんな異様な緊張感を感じております。

福岡貿易会は、昭和33年に誕生し、皆さんご存じの通り昨年設立60周年を迎えた長い活動の歴史を誇る会ですが、私の生まれも昭和33年で、今年で満61歳。私も昭和・平成そして令和と同じ時代を生きてきた福岡貿易会で会員各位のお手伝いをさせていただけることにとても深い感銘を覚えています。

何分、まだまだ経験も知識も不足する若輩者で、私にはほんの僅かばかりの経験しかありませんが、少しでも福岡貿易会の更なる発展のお力になれるよう、微力ながら精一杯尽力してまいりますので、会員各位の今後の叱咤とご支援を賜りますよう何卒よろしくお願い申し上げます。

（平塚専務理事略歴）　1958年3月福岡県生まれ
1976年3月福岡県立城南高校卒業
1982年3月早稲田大学法学部卒業
同年4月三井物産株式会社入社、主に機械・インフラ畑担当。
北京、台北、深圳、広州に駐在経験あり、台北では台湾新幹線プロジェクトの受注並びに契約履行に携わり、2019年4月三井物産株式会社九州支社勤務を最後に同社を退職。

福岡市・福岡貿易会・JETRO福岡『フィンテック・セミナー』開催

令和元年5月28日（火）、G20福岡財務大臣・中央銀行総裁会議開催の機運を盛り上げるため、フィンテックをテーマとした国際ビジネスセミナー「フィンテックが切り拓くビジネスの未来」を福岡市・福岡貿易会・ジェトロ福岡の三者で共同開催しました。

欧米はもとより中国、インド、また途上国においても経済格差や貧困など社会問題の解決手段として広がりを見せるフィンテック。その進展によって今後ますます金融のIT化が進み、企業経営にどう影響を及ぼしていくのか？。セミナーでは、世界と日本のフィンテック概況に関する基調講演をはじめ、最先端を行く中国のフィンテック事情や貿易分野におけるブロックチェーン技術の活用に関する事例紹介、またパネルディスカッションでは「福岡×フィンテック」をテーマに福岡のポテンシャルを探るなど様々な視点から最新事情を取り上げ、参加者にフィンテックへの理解を深めてもらいました。

土屋会長ご挨拶

パネルディスカッション

「基調講演」
みずほFG
立川哲也 氏

「みずほのアプローチ」
みずほFG
小川大輔 氏

「中国フィンテック事情」
対外経済貿易大学
西村友作 氏

「広がるブロックチェーン活用」
NTTデータ
赤羽喜治 氏

「iBankの取組」
iBankマーケティング
永吉健一 氏

モデレーター
Office MARQ
大西正也 氏

福岡貿易会経済事情セミナー『バングラデシュ・ビジネスセミナー』

1972年の国交樹立から、もうすぐ50年という節目を迎える日本–バングラデシュ関係。旺盛なインフラ需要や1億6千万を超える人口を背景に、市場としての可能性を見込んで商社、物流を含む約300社の日系企業が進出しています。東南アジアのその先にあるフロンティアとして、引き続き注目していく必要があるとの認識のもと、その最新事情セミナーを平成31年４月19日に開催しました。

当日は、駐日バングラデシュ大使館、JETRO、JICA各関係機関によるバングラデシュ概況の説明や、進出する日系企業による事例紹介のほか、バングラデシュ企業数社も来福し、セミナー後にはネットワーキングを行うなど、総合的にバングラデシュ・ビジネスを理解する機会となりました。

セミナー開催の様子

「開会挨拶」
福岡貿易会
土屋会長

「基調講演」
駐日バングラデシュ大使館
モハンマド・ハサン・アリフ参事官

「バングラデシュ：
秘めた可能性とリスク」
JETROダッカ所長

「バングラデシュ経済とJICAの取組」
JICA南アジア部
伊藤晃之 氏

「日本向けインバーション及び起業のチャンス」
九州大学准教授
アシル・アハメッド 氏

「工場運営の現状」
東和コーポレーション
池本秀文 氏

第74回 福岡貿易会ゴルフコンペ

令和元年5月21日（火）、伊都ゴルフ倶楽部にて、福貿会第74回ゴルフコンペを開催しました。土屋会長、嶋津副会長、小林副会長をはじめ総勢36名の参加で、和やかな雰囲気の中で初夏のコンペを楽しみました。表彰式では今回も会員企業のご協賛による豪華賞品で大いに盛り上がりました。ご協賛いただいた皆様にあらためてお礼申し上げます。

次回、令和元年秋のコンペは10月16日（水）芥屋GCにて開催予定です。多数のご参加をお待ちしています。

福岡貿易会 国際ビジネス相談のご案内

福岡貿易会では、海外ビジネスの始め方や輸出入、海外進出などの様々なご相談に対し、その内容や対象国に応じて、国際ビジネスの経験豊富なアドバイザーが応じる国際ビジネス相談を行っています。

ご相談は無料で完全予約制です。相談のご予約は福岡貿易会webサイトの「国際ビジネス相談」のページからお申込み下さい。（https://www.fukuoka-fta.or.jp）

アドバイザー一覧

小島尚貴 氏
（海外販路開拓）

古閑涼二 氏
（海外販路開拓）

首藤章三 氏
（ベトナム）

岡林秀成 氏
（通関・物流）

田中雅敏 氏
（国際法務）

中村亮介 氏
（国際法務）

古森政基 氏
（中国・韓国）

矢幡卓美 氏
（輸出入全般）

相談日時
平日のみ
9:30 ～ 16:30の間で
1時間以内

相談会場
福岡貿易会相談室
福岡市博多区博多駅前2-9-28
福岡商工会議所ビル7階

お問合せ先
担当：柴田
TEL：092-452-0707
FAX：092-452-0700
info@fukuoka-fta.or.jp

※相談対応は原則、アドバイザーが面談にて行います。ご相談は1案件につき1回限りとなります。
※なお、ご相談に対する助言等は参考意見であり、その解決に向けた判断および実行等によって万一生じた損害については一切責任を負いかねますので、予めご了承願います。

タイ・ラオス・カンボジア 2019年 駆け足紀行

福岡貿易会　甲斐　敏洋

ラオス南部の高原にて栽培されているコーヒー園

毎年度末、気になる都市・地域を訪問視察してきた。ここ数年を見てみると、2015年は中国・上海自由貿易試験区の実態確認に江蘇省・蘇州・太倉港、浙江省・嘉興・寧波を視察。2016年は香港での福岡市唐泊・恵比寿牡蠣の拡販と深圳・広州・南沙での自由貿易試験区の実態と中国の向かう方向確認を行った。2017年は西日本シテイ銀行のシンガポール事務所開設披露の出席に併せてシンガポールの港湾地区の再開発とシンガポール高島屋・伊勢丹他デパート・ショッピングモールでの日本食材の販売状況、売れ筋商品の確認とともに、マレーシア・ジョホール州で開発中のイスカンダル計画を視察し、その後インドネシア・ジャカルタにまで足を延ばし、ジャカルタでのタンジュンプリオク港と東に延びるブカシ工業団地を視察。2018年はラオスのシェンクワン地区とヴィエンチャンの中国企業の都市開発と一帯一路構想下の中国～ラオス鉄道建設状況を視察した。

新しく開発された
アイコンサイアム

そして今年2019年は、ここ数年変化著しく、東南アジアの物つくりの拠点からソフト産業の拠点、東南アジアの統括拠点を目指し急速に変わりつつあるタイ・バンコックと福岡九州企業のラオスへの進出を探ることと、今年11月末のラオス航空の福岡九州乗入れのため、タイ北東部イサン地区、カンボジア北部、ベトナム中部地区との連携について、タイ・ウボンラチャタニ、カンボジア・シュムリアップ、ラオス南部パクセを駆け足で廻った。

1、タイ・バンコック

今回の定点観測はステージが変わってきているタイの今後特にソフト分野と、バンコックの南・レムチャバンの再開発状況と今後について関係者と忌憚のない情報交換することであった。

バンコク
サリオンＲＣ
での講演

3月25日にバンコック入りし、まずバンコック市内を視察。翌26日は、朝一番からJETROバンコック、福岡県バンコック事務所、サイアムスチール、山九タイ、PERSONNEL CONSUTANTの小田原社長を訪問してタイの現状についてのヒアリングを行い、最新のタイ情報を入手するとともに今後についての情報交換意見交換を行った。その後、バンコックのロータリークラブで「福岡の魅力と活力」「博多の歴史と海外との関わり」と題して福岡の紹介をさせてもらった。

ロータリークラブの例会終了後、川向こうのアイコンサイアムに新しく大林組が建設した高島屋他の設備を福岡県バンコック事務所の久保田所長に案内してもらった。

2016年12月の若手経営者によるバンコック弾丸視察や2018年12月のグローバル塾番外編での日本食材の売り込みとバンコック市場に目を向けてきたが、今回の訪問で改めてバンコックの変化とレムチャバン地区の開発とミャンマーとの連携の必要性を強く感じた。

JETROバンコック

PERSONNEL CONSULTANT社

サイアム高島屋　九州産品販売

パクセ・乾期のため水量が減っている滝

2、ラオス・チャンパサック・パクセ

３月27日バンコックからラオス・パクセ入り。その足で、パクセ空港から50㎞、標高1100mのボーラウヲン高原のコーヒー農園、野菜農園まで足を延ばし、将来の九州企業の農業でのラオス進出の為の農業用地を視察。収穫されたものは陸路でタイ・ウボンラチャタニを経由しバンコックに運ばれているとのことであった。28日は日本の中小企業向けに西松建設が建設運営している工業団地を訪問し、剣道具を製作し日本に輸出している熊本の企業（株）日本剣道具製作所とアパレルのpowerパクセを視察し、企業進出の際の人の確保等について意見交換を行った。

その後、11月末のラオス航空の福岡乗入れについて、ラオス・チャンパサック商工会議所、タイ・ウボンラチャタニ商工会議所とカンボジア・シュムリアップ商工会議所とラオス便の活用について協議を行った。

思っていた以上にタイ・北東部イサン地方とラオス、カンボジア、ベトナム中南部（フエ、ホイアン、ホーチミン）は経済的に昔から繋がっていたことが伺え、タイ・イサン地方からの福岡・九州・日本へのインバウンド旅行者の可能性を感じた。11月末からのラオス航空の九州乗り入れをぜひ成功させたい。

パクセ・中小企業専用の工業団地

アパレルを日本へ輸出、powerパクセ

パクセ・剣道具を日本へ輸出、日本剣道具製作所

タイ・イサン地方、ラオス、ベトナム、カンボジア経済圏

タイ・ウボンラチャタニ商工会議所との協議

ウボンラチャタニには1400の寺院があるそう

セミナー等開催報告

貿易実務英文Eメール講座

＜日　時＞　平成31年1月17日（木）　9：30 ～ 16：30
＜会　場＞　福岡商工会議所2階　第2研修室
＜講　師＞　みね事務所代表　峯　愛 氏
　　＊中矢一虎法務事務所（司法書士・行政書士）シニアマネージャー
＜内　容＞　貿易取引のストーリーに沿った英文Eメールライティング演習

参加者のことば

- 実務に役立つ内容でテキストが作られていて説明も非常に分かり易い。
- 例文、演習ともに非常に助かりました。

台風リスクに対する貨物保険活用セミナー

＜日　時＞　平成31年2月6日（水）　14：00 ～ 15：30
＜会　場＞　福岡商工会議所2階　第2研修室
＜講　師＞　三井住友海上火災保険㈱法人営業第三課　五木田　浩志 氏
＜内　容＞　2018年台風21号によって発生した主な損害と貨物保険の取扱い

参加者のことば

- 海上保険の保証される・されない事例を分かり易く説明いただき有益だった。

貿易保険＆企業信用情報セミナー

＜日　時＞　平成31年2月14日（木）14：00 ～ 16：30
＜会　場＞　福岡商工会議所2階　第2研修室
＜講　師＞　㈱日本貿易保険　大阪支店　営業グループ　斎藤　健佑 氏
　　㈱クレディセイフ企業情報代表取締役　牧野　和彦 氏
＜内　容＞　貿易保険の概要と取引リスクのヘッジ
　　海外取引リスク低減に向けた企業調査サービスの活用法

参加者のことば

- 「輸入許可が下りずシップバック」等のリスクも考えられ、取引自体への保険活用の可能性があると感じた。
- 海外の商習慣等、知らないことがたくさんあった。

ウズベキスタン事情説明会

＜日　時＞　平成31年2月18日（月）
＜会　場＞　福岡商工会議所6階　会議室
＜講　師＞　ウズベキスタン投資貿易省オイベク・ハムラエフ課長他
　　駐日ウズベキスタン大使館 フルシド・ハイダロフ参事官
＜内　容＞　UNIDO招聘事業ウズベキスタン国家投資局説明会

英文契約書講座入門編

＜日　時＞　平成31年2月20日（水）　9：30 ～ 16：30
＜会　場＞　福岡商工会議所2階　第2研修室
＜講　師＞　中矢一虎法務事務所（司法書士行政書士）代表　中矢　一虎 氏
＜内　容＞　越境ECビジネスを利用した英文契約
　　日本語で学ぶ英文契約書の一般条件

参加者のことば

- 英文契約の基本および実際の相談事例を詳細に解説くださった。
- 日欧EPAのC/Oの概要もお聞きできて良かった。

貿易実務に役立つ通関知識講座

＜日　時＞　平成31年2月21日（木）　9：30 ～ 16：30
＜会　場＞　福岡商工会議所2階　第2研修室
＜講　師＞　中矢一虎法務事務所（司法書士行政書士）代表　中矢　一虎 氏
＜内　容＞　生産者・輸出者等によるTPPの自己証明・原産地証明文書作成

参加者のことば

- 日EU EPA適用を検討中で、自己証明書の作成方法を知ることができ良かった。
- TPP11、日EU EPAの適用・仕組みは基本的に同じと勘違いしていた。違いを説明いただき大変為になった。

税関セミナー

＜日　時＞　平成31年3月7日（木）　14：00 ～ 16：30
＜会　場＞　福岡商工会議所ビル402-403会議室
＜講　師＞　門司税関博多税関支署支署長　児玉　竜太郎 氏
　　門司税関博多税関支署統括審査官　梶原　秀一 氏
　　門司税関業務部関税評価官　山口　裕之 氏
＜内　容＞　博多税関支署の概況、平成31年度関税改正の概要について
　　関税評価について

参加者のことば

- 当社の業務は輸出メインとはいえ、東南アジアからの輸出はゼロではない為、特恵の対象から外れることなどのトピックスは興味深かった。
- 福岡における貿易の状況、法改正の内容、また関税評価については、社内二次研修に役立つ内容であり、大変役に立った。

個人でも始められる輸入ビジネス成功の秘訣

＜日　時＞　平成31年3月25日（月）14：00 ～ 16：30
＜会　場＞　福岡商工会議所ビル401-402会議室
＜講　師＞　㈱インポートプレナー最高顧問　大須賀　祐 氏
＜内　容＞　輸入ビジネスで成功するための絶対的条件とは？

参加者のことば

- 日本人特有の固定概念を持っていたが、それを払拭できた。
- 利益の出し方、原価の見直しなど勉強になった。

新人・新任者向け貿易研修会第１部「貿易実務入門講座」

＜日　時＞　令和元年5月15日（水）～ 16日（木）　9：30 ～ 16：30
＜会　場＞　リファレンス大博多ビル1109会議室
＜講　師＞　中矢一虎法務事務所（司法書士行政書士）代表　中矢　一虎 氏
＜内　容＞　初めて学ぶ貿易実務の基礎・貿易営業の考え方と商談の進め方

参加者のことば

- 分からない用語があると上司に尋ねる前に調べているが、説明が難しく、結局理解度が半分くらいで困っていた。その都度上司に尋ねるのは少し気が引け、今回受講し理解することができてすっきりした。

新人・新任者向け貿易研修会第２部「施設見学」

＜日　時＞　令和元年5月23日（木）　8：30 ～ 18：00
＜内　容＞　博多駅筑紫口集合・解散、大型バスにて移動
　　門司植物防疫所福岡空港出張所・福岡空港税関支署・
　　福岡エアーカーゴターミナル㈱・山九㈱福岡物流センター
　　大型X線検査場・香椎パークポートコンテナターミナル
　　アイランドシティコンテナターミナル

参加者のことば

- なんとなくこなしていた業務、わかっていたつもりだった用語、話だけ聞いて写真でしか見たことがない景色、今日こんなに近くで見られてとても嬉しかったです。
- 国際貨物が誰かの手に渡るまで、沢山の人が関わっていることに感動!! 自分自身の役割をしっかり果たして、明日からの業務に生かします。

英文ビジネスEメール入門講座

＜日　時＞　令和元年7月9日（火）　9：30 ～ 16：30
＜場　所＞　福岡商工会議所ビル2階　第2研修室
＜講　師＞　みね事務所代表/中矢一虎法務事務所（司法書士行政書士）
　　シニアマネージャー　峯　愛 氏
＜内　容＞　英文ビジネスEメールの基礎、輸出入シーン別Eメール等

参加者のことば

- 単に定型文を挙げるだけでなく例文のBefore→Afterでどうしたらきれいな文章になるのか、また受信側の立場も考えたpositiveな書き方等、非常に勉強になった。

通関・食品輸入手続き入門セミナー

＜日　時＞　令和元年6月19日（水）　10：00 ～ 16：30
＜場　所＞　福岡商工会議所ビル２階　第２研修室
＜内　容＞　第1部：「通関手続入門」
「税関と輸出入通関の流れについて」
門司税関博多税関支署統括審査官
「関税品目分類について」
門司税関業務部首席関税鑑査官
第2部：「食品輸入手続入門」
「植物検疫制度について」
門司植物防疫所福岡支所次席植物検疫官
「畜産物輸出入の手続き」
動物検疫所門司支所博多出張所主任検疫官
「輸入食品等の安全性確保と輸入手続き」
福岡検疫所食品監視課輸入食品相談室長

参加者のことば

- 「税関とはどういうところ」から分かりやすく教えていただき、通関の基本となる事項をじっくり確認できた。
- 関税品目分類に関しては全然知識がなく今回学べて良かった。
- これまでも手続きはしてきたが、なぜ検疫が必要なのか理解できた。今後より一層気をつけていきたい。
- 現在行っている業務と直結する内容であり勉強になった。それぞれの検査の役割が把握できて良かった。

外国人材が活躍できる組織とは

＜日　時＞　令和元年7月4日（木）　14：00 ～ 16：30
＜会　場＞　福岡商工会議所ビル2階 第2研修室
＜内　容＞　外国人材の活用について（現状と課題）
㈱テクノスマイル 取締役社長　馬見塚　譲 氏
技能実習生と共に17年、望ましい受入体制と良好な関係構築とは
㈱マルミツサンヨー　代表取締役社長　鷭　繁樹 氏
外国人実習生・留学生等の突然の不幸、その時の対応は？
トップリライアンス　代表　田中　秀明 氏
外国人を雇用する際に知っておきたい法的知識
明倫国際法律事務所代表弁護士　田中　雅敏 氏

参加者のことば

- 現場の生の声が聞けたこと。普段あまりフォローできていない情報を得ることができたこと。
- 外国人材の活用について、複数の観点から話を聞くことができて良かった。

＜夜間講座＞

通じる中国語会話（発音攻略編）

＜日　時＞　平成31年1月23日～ 3月13日　毎週水曜日19：00 ～ 20：30　全8回
＜会　場＞　福岡貿易会事務室
＜講　師＞　中国語教室―語学EIWA　代表　李　岩 氏

ビジネス英会話講座上級編＆中級（短期集中）編

＜日　時＞　上級編：平成31年1月24日～ 3月14日　毎週木曜日19：00 ～ 20：30　全8回
中級編：平成31年2月5日～ 3月26日　毎週火曜日19：00 ～ 20：30　全8回
＜場　所＞　福岡貿易会事務室
＜講　師＞　シーモア イングリッシュ アカデミー　代表　Mr. Anthony Seymour

新　会　員　の　ご　紹　介

株式会社アイケンジャパン

代表者：代表取締役　中島　厚己
所在地：福岡市中央区天神2-7-21　天神プライム12階
ＴＥＬ：092-739-6655　**ＦＡＸ**：092-739-6208
MAIL：aiken-planning@aikenjapan.jp
ＵＲＬ：https://aikenjapan.jp/
主 要 業 務：
・アパートの企画・販売
・自社物件の不動産管理
・建築の設計・施工、監理

当社の特色：
当社は一般の公務員や会社員の方向けに、アパート経営という不動産投資を通じて老後資金対策や資産づくりのサポートを行っています。
厳選した立地と、アパートとは思えないほどの豊富な標準設備、遮音・耐震・劣化対策に優れた独自構造などを備えた付加価値の高いアパートづくりにより、高い入居率を維持しております。
また、多くのオーナー様から毎月安定した収益を得ることができるとご好評いただいております。

株式会社アトリエ香

代表者：代表取締役　浦岡　香
所在地：福岡市中央区大濠2-11-29
ＴＥＬ：092-791-9887
MAIL：sfinfo@stylefitjp.com
ＵＲＬ：https://atelier-kou.net/
主 要 業 務：
・書画制作販売（オーダーメイド）
・社訓揮毫販売
・書道教室運営（フランチャイズ）
・ビジネスマナー研修
（お礼状、お葉書封書、慶弔おのし書き講座）他

当社の特色：
「福岡からアジアへ そして世界へ」をスローガンに、福岡、東京、大阪、香港にて事業展開
香港は、2013年に現地法人Atelier Kou Hong Kong Co.,Ltd.を立ち上げ、大学での講演、書道教室、日本のビジネスマナー、飲食店ロゴ制作等に携わる。
今後は、2020年はハワイに進出をきっかけにヨーロッパ展開を見据え準備中。

株式会社インハウス

代表者：代表取締役　大田原　哲也
所在地：福岡市中央区舞鶴3-2-5　アイビル506
ＴＥＬ：092-515-8303　**ＦＡＸ**：092-517-2909
MAIL：ohtahara@inhowth.jp
ＵＲＬ：http://inhowth.jp/
主 要 業 務：
・広報診断コンサルティングおよび広報事務局の代行サービス
・プレスリリースおよび記者発表・会見の手配
・プロダクトプレイスメントおよびマスコミ取材の企画推進
・ＴＶ・ラジオCM・番組制作、誌・紙面媒体の編集タイアップ
・ローカルエリアのブランド開発
・地域コミュニティ FM放送局の開局および運営支援

当社の特色：
あらゆるカテゴリーの企業・商品・サービスのブランド開発から広報・販促計画を図り実行します。
マスメディア全般に精通し全国の新聞、テレビ・ラジオの民放各社、ＮＨＫまで取扱い情報を発信しています。特にラジオに強く、手掛けたCMは誰もが一度は聴いたことがあると思います。
番組の企画制作・コマーシャルベースはもちろん、広報・ＰＲの分野ではプロダクツプレイスメントから記者発表・会見の手配まで幅広く行い企業の成長に大きく貢献します。

株式会社きんでん　九州支社

代表者：常務執行役員支社長　吉田　靖
所在地：福岡市博多区祇園町7番20号
博多祇園センタープレイス5階
ＴＥＬ：092-707-1171　**ＦＡＸ**：092-707-1170
ＵＲＬ：http://www.kinden.co.jp/
主 要 業 務：
・電気設備工事/計装設備工事等
・ビル、工場、商業施設、公共施設などへの高品質で付加価値の高い構内電気設備を構築

当社の特色：
当社は、「優れた設備とサービスを創造し、社会のインフラを支え明るく豊かな未来の実現に貢献する」という企業理念のもと、絶えず変化する社会において、常に未来を志向した企業家精神の発揮により、「エネルギー」「環境」「情報」を三本柱とする総合設備工事会社としての事業の発展を目指しています。
快適な暮らしをサポートするために、身近な暮らしのあかりから、都市のライフラインを担う大規模電力の供給までトータルで社会に貢献しています。

株式会社サンパワー

代表者：コンサルティング事業部　ディレクター　フィッシュ明子
所在地：福岡市中央区輝国1-6-26
ＴＥＬ：090-5476-2361　**ＦＡＸ**：092-741-3574
MAIL：consulting@sun-power.co.jp
ＵＲＬ：http://sunpowerconsulting.co.jp/
主 要 業 務：
・貿易業務代行
・中古タイヤ輸出
・バングラデシュ、セネガル、モンゴルなど発展途上国への進出コンサルティング
・バングラデシュで自動車修理工場を合弁経営
・セネガルでタイヤ輸入の100％子会社経営

当社の特色：
・貿易業務代行44年、タイヤ輸出業25年
・本社・横浜、タイヤ工場・東北、コンサルティング事業部・福岡
・バングラデシュでノーベル平和賞受賞者のムハマド・ユヌス博士率いるグラミングループと合弁会社設立
・タイヤリサイクルの取り組みで国連環境計画（UNEP）パートナー企業となった
・採用したアジア、アフリカの留学生が、数年後に自国に戻って起業をし、パートナーになる形で事業を拡大中
・グラミングループと合弁企業をつくる視察ツアーを毎年5月、10月に実施

第27回 貿易英語ひとくちメモ
「苦情①：申し立て電子メール事例」

＜兵法・英語二刀一流＞末次通訳事務所　代表　末次　賢治

Seasonal Greetings! How goes your business?
各会員企業全社員が当連載をお読み頂けますように! 今年度、「苦情」に付いての有意義な英語表現や発想方法をご紹介します。
・輸入品に不具合がありこの件で苦情を輸出業者に英語emailで連絡をする場合、良い事例がありますので、下記にご紹介：
We are sorry to have to inform you that the Roy's Backpacks [our PO No：RB-2] that were delivered are not up to the samples which we received on June 15.
On comparing the backpacks received as the samples, we were unpleasantly surprised to find out that the models are not the same high quality. We can only assume that a mistake was made and that the backpacks we ordered has been wrongly delivered.
We cannot accept this delivery because we pride ourselves on the fact that our stores carry only the very best quality in backpacks.
For that reason, we must ask for replacement of this entire delivery. Please let us know what you wish to do with this order.

上は実際の英語email文で、輸入商品[Roy's Backpacks]の問題点を輸出者に申立てる内容：この英文はそのまま貴社業務に使える苦情申立ての「雛形」となります。今後、是非ご活用下さい。小職はこの英語文を観て感服しました。
※皆さまは、1) この英文内容がすぐに分かりますか? 2) 問題を起こした側を労わっている部分もあり、3) また表現の工夫にお気づきでしょうか?：※この事例では、事前にサンプル品を頂いており、これが品質基準となり発注をしたのに、その後、正規入荷商品が事前サンプル品の程度の品質ではない「is not up to the samples which we received on June 15」としています＝「6/15受領の見本品迄には品質が及んでいない」の意// ※この「be動詞 not up to 基準/期待」は苦情の申立文脈で使い勝手がありご活用下さい。表現的工夫です!

例1【The backpacks are not up to the samples we received before.】
2【Your springs are not up to our quality requirements.】＝貴社のバネですが、当社の品質要件を満たす程ではありませんでした。
3【Your engine is not up to the newly regulated Japanese emission control】＝貴社エンジンは日本の新制定された排ガス規制を満たしておりません等と使えます。
※英語の心得!＞否定内容をno/notを使わずに表現する事は、企業として大切な英語発信の心得なのです。No/notは、表現の上では当たりがキツイのですね。No/notを使わないで否定的な事を云うのが国際ビジネス人の手腕です。

※次の英語文は「相手＝（問題を起こした）側を労わる配慮です：【We can only assume that a mistake was made and that the loungewear we ordered has been wrongly delivered.】意味はお判りですか? ＜We can only assume/=単に推量ではありますが// that a mistake was made＝何らかの手違いがあって// and that the backpacks we ordered has been wrongly delivered.=当社発注分商品が間違って別の所に配送されたのではないでしょうか?＞の意。

※上の英語文は相手側を労わっており、相手のミスを敢えて庇っております。皆さまも取引の相手に苦情を申し立てる際には、英語ですとそれだけで精一杯となり、相手のミスを敢えて庇う事があまりないかもしれませんが、是非、この事例をヒントに「相手を庇う一節」を入れましょう。※「間違い」はどんな企業や担当者にもあるものです。間違いをしない人間はいません。故に、相手側に過失があっても、庇ってあげる配慮が大切。**貿易で英語を使う際には、「自社のリスクを無くする」だけでなくて、「取引相手のリスクも軽減させてあげる」という配慮の姿勢を堅持して下さい。最も大切な英語を使う心得です。商取引はお互い様ですからね。**
※「海外取引での英語の使い方」に関するお尋ね、「企業向英語リスニング力UP研修」については、どうぞ遠慮なく小職迄お知らせ下さい。yhniten14k@yahoo.co.jpへどうぞ! Sincere Thanks for reading!

福岡貿易会からのお知らせ

今後開催予定のセミナー

※予定につき変更の場合があります。会員以外の方の受講も可能です。

○　外航貨物海上保険セミナー
【日　時】　令和元年9月10日（火）　14:00 ～ 16:00
【会　場】　福岡商工会議所ビル2階　第2研修室
【講　師】　三井住友海上火災保険株式会社
　　法人営業第三課・海損部
【内　容】　外航貨物海上保険の基礎・事故発生時の手続き
【受講料】　無料

○　貿易実務講座（輸出実務編）
【日　時】　輸入実務編：令和元年10月16日（水）9：30 ～ 16：30
　　輸出実務編：令和元年10月17日（木）9：30 ～ 16：30
【会　場】　福岡商工会議所ビル2階　第2研修室
【講　師】　中矢一虎法務事務所　代表取締役　中矢　一虎 氏
【内　容】　輸入：海外調達のコツと輸入転売、輸入通関における課税標準　他
　　輸出：輸出実務の基礎と重要ポイント、新しい貿易支払い条件、安全保障貿易と外為法、他
【受講料】　各講座　福岡貿易会会員：¥4,000／一般：¥8,000

＜夜間講座＞

○　福貿グローバル塾2019（全10回）
【日　時】　令和元年9月3日～12月17日　原則隔週火曜日　19:00 ～ 20:30
【会　場】　福岡貿易会事務所
【受講料】　福岡貿易会会員：¥25,000／一般：¥40,000

○　ビジネス英会話講座中級編（全15回）
【日　時】　令和元年9月12日～12月19日　毎週木曜日　19:00 ～ 20:30
【会　場】　福岡貿易会事務所
【講　師】　Mr. Anthony Seymour
【受講料】　福岡貿易会会員：¥24,000／一般：¥36,000

○　中国語会話準中級編（後期）（全22回）
【日　時】　令和元年9月18日～令和2年3月11日
　　毎週水曜日　19:00 ～ 20:30
【会　場】　福岡貿易会事務所
【講　師】　中国語教室―語学EIWA　代表　李　岩 氏
【受講料】　福岡貿易会会員：¥36,000／一般：¥54,000

●発　行/　公益社団法人 福岡貿易会
〒812-0011　福岡市博多区博多駅前二丁目9番28号7階
☎　092（452）0707　　FAX　092（452）0700
●発行日/令和元年8月30日　　●印　刷/㈱西日本高速印刷